SHOTA RUSTAVELI NATIONAL SCIENCE FOUNDATION

JÜLICH FORSCHUNGSZENTRUM

Agreement on the
JÜLICH-GEORGIA Joint Programme for Master and PhD Students
Jointly funded by
Forschungszentrum Jülich (JÜLICH)
and by
Shota Rustaveli National Science Foundation (SRNSF)

Based on the Memorandum of Understanding concluded between JÜLICH and SRNSF (Tbilisi, December 7, 2011) the parties agree to launch a *Joint Research and Education Programme* in order to intensify and to strengthen the cooperation between Germany and Georgia and at the first stage will provide support to Georgian Master- and PhD students to ensure their internships in JÜLICH.

Purpose of the internship program:

- Enable Georgian students the access to JÜLICH world-leading scientific research centre to experience and conduct frontier research in fundamental and applied sciences.
- Assist JÜLICH in recruiting the best and the brightest students from Georgian universities and prepare Master and PhD theses for further progress of Georgian science.

Upon completion of the internship the students are expected to return back to Georgia to apply the skills and knowledge gained to their native country.

Objectives:

The funding that JÜLICH and SRNSF will provide Georgian Master- and PhD-students the opportunity to carry out a research project at JÜLICH during their internship, and to establish long-term cooperation with researchers in JÜLICH as well as in German universities or non-university research institutions in the following agreed research fields 1)Mathematics; 2)Information Technologies; 3)Natural Sciences; 4)Engineering Sciences; 5)Life Science and Health

Target groups:

A – up to three positions for *Master students* holding a Bachelor degree in the agreed research fields in order to conduct research for their Master Thesis in JÜLICH.

B – up to three positions for a *PhD students* up to the age of 30 years, holding a Master degree in the agreed research fields for preparing PhD thesis in JÜLICH.

Duration:

The internship for Master students is granted to prepare Master thesis according to the Curricula of the Home University.

The internship for PhD students is granted for a period up to 3 years with a possible prolongation up to 6 months. The prolongation should be agreed upon between JÜLICH and SRNSF based on the

formal request of the universities/research institutes involved. The accumulated duration of research stays in JÜLICH must not be shorter than 8 months in each academic year and/or 4 months in each academic semester.

Funding:

The grants are jointly financed by JÜLICH and SRNSF, which includes:

- a grant installment (which includes daily allowance, Health, Accident and Personal Liability Insurance), totaling 900 € per month (nine hundred Euro) for *Master students* and 1400 € per month (one thousand and four hundred Euro) for *PhD students*;
- travel grants, comprising annually: (i) one travel within EU for participation in a scientific event with high relevance to the topic of the Master/PhD study and (ii) up to two return travels from Georgia to Germany;

Funding of the grants is split between JÜLICH (70 %) and SRNSF (30 %) for the monthly expenses, while the travel expenses are provided by JÜLICH (EU) and SRNSF (Georgia-Germany).

Application procedures:

Application and related documents should be submitted electronically to SRNSF in English; each application must include the following documents and papers:

- Application form of SRNSF;
- Certificate of the highest previous scientific degree;
- Certificate of ability to communicate in German and/or English language;
- Invitation letter of the host institute (supervisor) in JÜLICH;
- Tabular curriculum vitae (CV);
- List of publications (if available);
- Letter of recommendation of the sending university (supervisor) in Georgia;
- Research plan (1 – 2 pages), agreed with the host institute in JÜLICH, confirmed by the official letterheaded paper of JÜLICH and signed by the supervising Jülich scientist.

The **invitation** ("Confirmation of Supervision") by a Jülich scientist must be written on the official letterheaded paper of JÜLICH (including Address, Telephone, Fax, and Email) and it must be signed by the supervising Jülich scientist. The invitation must explicitly specify the length of the planned research stay. The invitation can be submitted by fax or email scan. **Qualification certificates**, Diploma or Master certificates have to be submitted in German or English translations, which can be certified by the university administration. The **language certificate** to confirm the applicant's German or English language skills can also be provided by the university administration. Only **complete** applications can be processed. Incomplete applications will be rejected on formal grounds!

Contact at SRNSF:

Irakli Noselidze
Head of Scientific Program Department, Shota Rustaveli National Science Foundation
1 Aleksidze 0193, Tbilisi, Georgia
noselidze@rustaveli.org.ge

Contact at JÜLICH:

Elena Abrosimova
Corporate Strategy / International Relations (US-I)
Forschungszentrum Jülich GmbH
D-52425 Jülich, Germany
e.abrosimova@fz-juelich.de

Selection procedures:

The initial evaluation procedure in SRNSF includes two stages: (i) Evaluation by at least 2 peer reviewers; (ii) Proposals passing the threshold of 80 points (out of a maximum of 100) will be considered by an SRNSF panel for short listing.

The shortlist with a maximum of 6 proposals for PhD students and 6 proposals for Master students will be submitted to JÜLICH for the final decision.

For Shota Rustaveli National Science Foundation

Sulkhan Sisauri

Director General

12. 01. 2012

For Forschungszentrum Jülich GmbH

Prof. Dr. Sebastian M. Schmidt

12.01. 2012

i.V.

Forschungszentrum Jülich GmbH
Unternehmensstrategie (US)
52425 Jülich

შეთანხმება შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდსა და **Forschungszentrum Jülich (JÜLICH)**-ს შორის

მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისათვის საქართველო-იულიხის ერთობლივად დაფინანსებული პროგრამის შესახებ

შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდსა და **JÜLICH**-ს შორის დადებული ურთიერთგაგების მემორანდუმის საფუძველზე (თბილისი, 2001წლის 7 დეკემბერი) მხარეები თანხმდებიან, გამოაცხადონ ერთობლივი კვლევით-საგანმანათლებლო პროგრამა, რომელიც ხელს შეუწყობს გერმანულ-ქართული თანამშრომლობის გაღრმავებასა და პირველ ეტაპზე უზრუნველყოფს ქართველი მაგისტრანტებისა და დოქტორანტების **JÜLICH**-ში სამეცნიერო სტაჟირებას.

სტაჟირების პროგრამის მიზანია:

- შესაძლებლობა მიეცეს ქართველ სტუდენტებს, ესტუმრონ მსოფლიოში ცნობილ **JÜLICH**-ის კვლევითი ცენტრს გამოცდილების მისაღებად და ჩაატარონ უახლესი დონის კვლევები როგორც ფუნდამენტური, ასევე გამოყენებითი მიმართულებით;
- ხელი შეუწყოს **JÜLICH**-ს, საქართველოს უნივერსიტეტებიდან მოიზიდოს საუკეთესო სტუდენტები სამაგისტრო და სადოქტორო პროგრამებისათვის საჭირო კვლევების განსახორციელებლად, რაც ემსახურება ქართული სამეცნიერო პოტენციალის განვითარებას

სტაჟირებას შედეგად უნდა მოჰყვეს სტუდენტების საქართველოში დაბრუნება და მიღებული ცოდნისა და გამოცდილების სამშობლოში გამოყენება.

ამოცანა:

შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და **JÜLICH**-ის დაფინანსება შესაძლებლობას მისცემს ქართველ მაგისტრანტებსა და დოქტორანტებს იულიხში სტაჟირების ფარგლებში განახორციელონ კვლევითი პროექტები, აგრეთვე, დაამყარონ გრძელვადიანი თანამშრომლობა ულიხისა და გერმანიის სხვა სამეცნიერო ცენტრების(უნივერსიტეტების, ინსტიტუტების) მეცნიერებთან შემდეგ შეთანხმებულ კვლევით სფეროებში: 1)მათემატიკური მეცნიერებები; 2)საინფორმაციო ტექნოლოგიები; 3)საბუნებისმეტყველო მეცნიერებები; 4)საინჟინრო მეცნიერებები და 5)სიცოცხლის შემსწავლელი და სამედიცინო მეცნიერებები.

სამიზნე ჯგუფი:

ა- ბაკალავრის ხარისხის მქონე მაგისტრანტები, რაოდენობით არაუმეტეს სამისა, რომლებიც ჩაატარებენ სამაგისტრო დიპლომისათვის საჭირო კვლევას შეთანხმებული კვლევითი მიმართულებებით

ბ-30 წლამდე დოქტორანტები, რაოდენობით არაუმეტეს სამისა, რომლებიც ჩაატარებენ სადოქტორო პროგრამისათვის საჭირო კვლევას შეთანხმებული კვლევითი მიმართულებებით

ხანგრძლივობა:

მაგისტრანტისათვის გრანტით დაფინანსებული სტაჟირების ხანგრძლივობა უნდა შეესაბამებოდეს მისი სამაგისტრო პროგრამის კურიკულუმს.

დოქტორანტებისათვის გრანტით დაფინანსებული სტაჟირების ხანგრძლივობა შეიძლება იყოს 3 წლამდე მომდევნო 6-თვიანი გაგრძელების შესაძლებლობით. ვადის გაგრძელება შეთანხმებული უნდა იყოს ფონდსა და **JÜLICH**-ს შორის და უნდა ეფუძნებოდეს შესაბამისი უნივერსიტეტის/კვლევითი ინსტიტუტის ოფიციალური მოთხოვნას. იულიხში კვლევითი სტაჟირების დრო არ უნდა იყოს წელიწადში 8 თვეზე ან/და სემესტრში 4 თვეზე ნაკლები.

დაფინანსება:

ფონდისა და **JÜLICH**-ის მიერ ერთობლივი დაფინანსება მოიცავს:

- საგრანტო დაფინანსებას, რომელიც ფარავს ყოველდღიურ საცხოვრებელ ხარჯებს, ჯანმთელობის, უბედური შემთხვევებისა და პერსონალური პასუხიმგებლობის დაზღვევას, რაც ჯამში შადგენს ყოველთვიურ 900 ევროს მაგისტრანტებისათვის და 1400 ევროს დოქტორანტებისათვის.
- სამოგზაურო გრანტებს, რომლებიც ითვალისწინებს: ა)ევროკავშირის ფარგლებში წელიწადში ერთ მოგზაურობას სამაგისტრო/სადოქტორო თემასთან მჭიდროდ დაკავშირებულ სამეცნიერო ღონისძიებაზე დასასწრებად; ბ)წელიწადში მაქსიმუმ ორ ორმხრივი მგზავრობას საქართველოსა და გერმანიას შორის.

ყოველთვიური ანაზღაურების 70%-ს ფარავს **JÜLICH**, ხოლო 30%-ს ფონდი.სამოგზაურო გრანტებს, რომელიც ევროკავშირის ფარგლებში მგზავრობას ითვალისწინებს გასცემს **JÜLICH**, ხოლო საქართველო-გერმანიას შორის მგზავრობას აფინანსებს ფონდი.

წარდგენის პროცედურა:

საკონკურსო განაცხადი და შესაბამისი დოკუმენტაცია ელექტრონულად წარედგინება ფონდს ინგლისურ ენაზე; საკონკურსო განაცხადი შეიცავს:

- ფონდის სააპლიკაციო ფორმას
- სამეცნიერო ხარისხის დამადასტურებელ სერტიფიკატს;
- გერმანული ან/და ინგლისური ენის ფლობის დამადასტურებელ სერტიფიკატს;
- იულიხის მიმწვევი ინსტიტუტის მხრიდან მოწვევის წერილს;
- CV-ს;
- შრომათა სიას(ასეთის არსებობის შემთხვევაში);
- სარეკომენდაციო წერილს საქართველოს გამგზავნ უნივერსიტეტში მომუშავე მეცნიერ-ხელმძღვანელისაგან;
- კვლევის გეგმას (1-2 გვ.), რომელიც შეთანხმებულია იულიხის მიმწვევ ინსტიტუტთან და დადასტურებულია იულიხის ოფიციალური შტამპიანი წერილით ხელმოწერილით იულიხში მომუშავე მეცნიერ-ხელმძღვანელის მიერ.

იულიხში მომუშავე მეცნიერის მიერ ხელმოწერილი მოწვევა (მეცნიერ-ხელმძღვანელობაზე თანხმობა) წარმოდგენილი უნდა იყოს იულიხის ოფიციალური შტამპიან ქაღალდზე (მისამართის, ტელეფონის, ფაქსისა და ელფოსტის მითითებით). მოწვევა მკაფიოდ უნდა განსაზღვრავდეს დაგეგმილი კვლევითი სტაჟირების ვადებს. მოწვევის წარდგენა დასაშვებია ფაქსით ან ელფოსტით. საკვალიფიკაციო სერტიფიკატების, დიპლომისა და მაგისტრის სერტიფიკატისათვის საჭიროა გერმანული ან ინგლისური თარგმანის წარდგენა, რომელიც დამოწმებული უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის მიერ. უნივერსიტეტის ადმინისტრაციამვე შესაძლოა გასცეს აპლიკანტის მიერ გერმანული ან/და ინგლისური ენის ფლობის დამადასტურებელი საბუთი. საკონკურსოდ მიიღება მხოლოდ სრულყოფილი განაცხადი. არასრულყოფილი განაცხადი გამოეთიშება კონკურსს.

საკონტაქტო პირი შრესფის მხრიდან:

ირაკლი ნოსელიძე
სამეცნიერო დეპარტამენტის უფროსი
შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდი
ალექსიძის 1, 0193, თბილისი, საქართველო
noselidze@rustaveli.org.ge

საკონტაქტო პირი იულიხის მხრიდან

ელენე აბროსიმოვა
კორპორაციული სტრატეგიისა და საერთაშორისო ურთიერთობების დეპარტამენტი (US-I)
შპს იულიხის კვლევითი ცენტრი
D-52425 იულიხი,გერმანია
e.abrosimova@fz-juelich.de

შერჩევის პროცედურები:

ფონდის მიერ თავდაპირველი შეფასების პროცედურა მოიცავს ორ საფეხურს:

1) თითოეული პროექტი ფასდება არანაკლებ 2 დამოუკიდებელი ექსპერტის მიერ;
2) მაქსიმალური 100 ქულიდან 80 და უფრო მეტი ქულების მქონე აპლკანტებისგან ფონდის მიერ შექნილი კომისია შეარჩევს კანდიდატთა იულიხში გასაგზავნ სიას.

ფონდი იულიხს საბოლოო შერჩევისათვის უგზავნის ექვსამდე მაგისტრანტისა და ექვსამდე დოქტორანტის ვინაობას.

შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდი

სულხან სისაური
გენერალური დირექტორი

12.01. 2012

იულიხის კვლევითი ცენტრი

სებასტიან მ. შმიდტი
პროფესორი, დოქტორი

12.01. 2012

i.V.

Forschungszentrum Jülich GmbH
Unternehmensstrategie (US)
52425 Jülich